

Государственное образовательное учреждение
«Приднестровский государственный университет им. Т. Г. Шевченко»

Филологический факультет
Кафедра иностранных языков

СОГЛАСОВАНО
И. о. декана аграрно-
технологического факультета
Алимош А.В.
« 24 » 09 < 2020 г.

УТВЕРЖДАЮ
И. о. декана филологического
факультета
Еремеева О.В.
« 24 » 09 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине
Б1.О.03 «Иностранный язык (английский)»

на 2021/2022 учебный год

Специальность
3.36.05.01 Ветеринария

Специализация
Лечебное дело

Квалификация (степень)
Ветеринарный врач

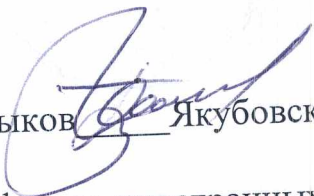
Форма обучения
заочная

Год набора 2020

Тирасполь, 2020 год

Рабочая программа дисциплины Б1.О.03 «Иностранный язык (английский)» разработана в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта, утвержденного Приказом Минобрнауки России № 974 от 22.09.2017г. ВО по специальности 3.36.05.01 Ветеринария, основной профессиональной образовательной программой и учебного плана по специализации «Лечебное дело».

Составитель рабочей программы

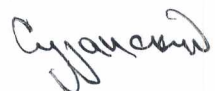
Старший преподаватель кафедры иностранных языков  Якубовская А.А.

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры иностранных языков
«24» 09 2021 г. протокол № 2

И.о. зав. кафедры-разработчика

«24» 09 2021г. Якубовская А.А., старший преподаватель 

Зав. выпускающей кафедрой

«24» 09 2021г. Сузанский А.А., доцент. 

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины Б1.О.03 «Иностранный язык (Английский)» являются формирование языковых и коммуникативно-речевых знаний и умений, достаточных для дальнейшей учебной, научно-исследовательской деятельности, для изучения зарубежного опыта в профессиональной деятельности и для осуществления деловых контактов с носителями языка.

Задачами освоения дисциплины «Иностранный язык (Английский)» являются формирование умений и навыков вести деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных/неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном(ых) языках; перевода профессиональных текстов с иностранного(ых) на государственный язык и обратно.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Иностранный язык (Английский)» относится к обязательной части цикла Б1 (Б1.О.03) основной профессиональной образовательной программы по специальности 3.36.05.01 Ветеринария специализации «Лечебное дело».

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Изучение дисциплины направлено на формирование компетенций, приведенных в таблице ниже

Категория (группа) компетенций	Код и наименование	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Универсальные компетенции и индикаторы их достижения		
Коммуникация	УК-4.	ИД ук-4.1 - знать компьютерные технологии и информационную инфраструктуру в организации; коммуникации в профессиональной этике; факторы улучшения коммуникации в организации, коммуникационные технологии в профессиональном взаимодействии; характеристики коммуникационных потоков; значение коммуникации в профессиональном взаимодействии; методы исследования коммуникативного потенциала личности; современные средства информационно - коммуникационных технологий.
	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД ук-4.2 - уметь создавать на русском и иностранном языках письменные тексты научного и официально - делового стилей речи по профессиональным вопросам; исследовать прохождение информации по управленческим коммуникациям; определять внутренние коммуникации в организации. ИД ук-4.3 - владеть принципами формирования системы коммуникации; анализировать систему коммуникационных связей в организации осуществлением устных и письменных

		коммуникаций, в том числе на иностранном языке; представлением планов и результатов собственной и командной деятельности с использованием коммуникативных технологий
--	--	--

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости в з.е./часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студентов по семестрам:

Самостоятельной работы студентов по семестрам:							
Семестр , Курс (заочн.ф)	Трудоем кость,з.е. /часы	Количество часов					Форма контроля
		В том числе				Самостоятельная работа (СР)	
		Аудиторных					
		Всего	Лекций (Л)	Практических (ПЗ)	Лабораторных занятий (ЛЗ)		
Зимняя сессия	4/144	14			14	130	Экзамен (9ч)
Летняя сессия	1/36	2			2	25	
Итого:	5/180	16			16	155	

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			СР
			Л	ПЗ	ЛЗ	
	I семестр					
1	Cattle	32			2	30
2	Livestock	42			2	40
3	Animal diseases	70			10	60
	II семестр					
3	Animal diseases	27			2	25
	Подготовка к экзамену					9
ИТОГО:		180			16	155+9

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

Лабораторные занятия

1 семестр

№ п/п	Номер раздела	Тема лабораторных занятий.	Учебно-наглядные пособия
-------	---------------	----------------------------	--------------------------

	дисциплины	Объём часов		
1	1	2	Cattle. About Myself. My University. My Native town. Grammar	Раздаточный материал, аудиоматериал, методическое пособие
Итого по разделу часов:		2		
2	2	2	Livestock. The Nature. Grammar	Раздаточный материал, аудиоматериал, методическое пособие
Итого по разделу часов:		2		
3	3	2	Animal Diseases. Domestic Animals. Grammar	Раздаточный материал, аудиоматериал, методическое пособие
4	3	2	Classification of Animal Diseases Grammar	Раздаточный материал, аудиоматериал, методическое пособие
5	3	2	Infectious Diseases Grammar	Раздаточный материал, аудиоматериал, методическое пособие
6	3	2	Noninfectious Diseases Grammar	Раздаточный материал, аудиоматериал, методическое пособие
7	3	2	Zoonotic diseases Grammar	Раздаточный материал, аудиоматериал, методическое пособие
Итого по разделу часов:		10		
Всего:		16		

2 семестр.

8	3	2	Progress check. Grammar revision.	Раздаточный материал, аудиоматериал, методическое пособие
Итого по разделу часов:		2		
Всего:		2		

Самостоятельная работа обучающегося по заочной форме обучения

1 семестр

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид самостоятельной работы обучающегося	Трудоемкость (в часах)
Наименование раздела: Cattle			
Раздел 1	1.	Тема: Veterinary Service Подготовить устное высказывание	6
	2.	Тема: A Veterinary School in the USA	6

		1. ответить на вопросы по тексту 2. пересказать текст	
	3.	Тема: Domestic Pets. 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст	6
	4.	Тема: Animal Laws 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст 4. составить диалог	6
	5.	Progress Check	
	Итого по разделу часов:		6
Наименование раздела: Livestock.			30
Раздел 2	6.	Тема: Livestock Special Words and Word Combinations 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст	8
	7.	Тема: Cow 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст	4
	8.	Тема: Mammals 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст	6
	9.	Pig 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст	4
	10.	Sheep 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст	4
	11.	Dog and Cat 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст	6
	12.	Progress check	
Итого по разделу часов:		8	
Наименование раздела: Animal diseases			40
Раздел 3	13.	Тема: Animal diseases 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст	4
	14.	Тема: Control test Подготовка к контрольной работе	6
	15.	Тема: Classification of Animal Diseases. 1. работа со словарем 2. прочитать предложения с новыми словами и перевести их	4

		3. беседовать по теме	
	16.	Тема: Infectious Diseases. 1. прочитать и перевести текст 2. ответить на вопросы	4
	17.	Тема: Noninfectious Diseases 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст 4.подготовиться к тесту	4
	18.	Подготовка к тесту	8
	19.	Zoonotic Diseases 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст 4.подготовиться к тесту	4
	20.	Nutritional and Metabolic Diseases 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст 4.подготовиться к тесту	4
	21.	Progress Check	10
	22.	Foot-and- Mouth Diseases 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст 4.подготовиться к тесту	4
	23.	Anthrax 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст 4.подготовиться к тесту	4
	24.	Brucellosis 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст 4.подготовиться к тесту	4
Итого по разделу часов:			60
Всего:			130

2 семестр

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид самостоятельной работы обучающегося	Трудоемкость (в часах)
Наименование раздела: Animal Diseases			
Раздел 3	1.	Тема: Revision	6
	2.	Тема: My Domestic Pets 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст	6

		4. составить диалог	
	3.	Тема: Plans and Animals of Future (selection) Special Words and Word Combinations 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст	4
	4.	Тема: Pridnestrovian ecological situation. 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст	4
	5.	Тема: Outstanding Scientists of GB. 1. работа со словарем 2. прочитать предложения с новыми словами и перевести их 3. беседовать по теме	5
Итого по разделу часов:			
Всего:			25
			25

Примечание: ДЗ - домашнее задание; СИТ — самостоятельное изучение темы.

5. Примерная тематика курсовых проектов (работ) (не предполагаются)

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины
6.1. Обеспеченность обучающихся учебниками, учебными пособиями

№ п/п	Наименование учебника, учебного пособия	Автор	Год издания	Кол-во экземпляров	Электронная версия	Место размещения электронной версии
Основная литература						
1.	Английский язык: учебное пособие для студентов-бакалавров АТФ.	Блонарь Е.В.	2014	-	+	http://spsu.ru/
2.	Английский язык: пособие для зооветеринарных вузов. СПб «Лань».	Войнатовская С.К.	2012	-	+	http://spsu.ru/
3.	Английский язык : учеб. пособие.	Веренич Н. И. [и др.].	2012	-	+	http://spsu.ru/
4.	Career Paths: Agriculture.	Neil O' Sullivan, James D.	2011	-	+	http://spsu.ru/

		Libbin.				
Дополнительная литература						
1.	Essential grammar in use: a self-study reference and practice book for intermediate students of English.	Murphy, Raymond	2014	-	+	http://spsu.ru/
Итого по дисциплине: % печатных изданий <u>-</u> ; % электронных <u>100</u>						

6.2. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

При освоении дисциплины используются следующие сочетания видов учебной работы с методами и формами активизации познавательной деятельности бакалавров для достижения запланированных результатов обучения и формирования компетенций.

Методы и формы активизации деятельности	Виды учебной деятельности		
	Л	ЛР	СРС
Дискуссия		+	
IT-методы		+	+
Командная работа		+	+
Опережающая СРС		+	+
Индивидуальное обучение		+	+
Проблемное обучение		+	+
Обучение на основе опыта		+	+

СЭТ – Система электронного тестирования (разработка кафедры информационной безопасности). Сайт тестирования: imkn.ru

6.3. Методические указания и материалы по видам занятий

Указаны в учебно-методическом комплексе по дисциплине «Иностранный язык (английский)»

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля): _____

- компьютерный класс
- методические разработки и основная литература в электронном варианте;
- проектор
- ноутбук

8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Согласно требованиям Государственного федерального стандарта, бакалавр по окончании курса иностранного языка должен обладать сформированной коммуникативной компетенцией. Следовательно, занятия направлены на развитие умений и навыков чтения и перевода письменной речи на профессионально-ориентированные темы на базе изучения аутентичных иноязычных материалов, языковых особенностей иностранных материалов (профессиональной лексики, фразеологии, синтаксиса и стиля), а также принципов и техники перевода подобных материалов.

В процессе работы на занятиях поэтапно отрабатываются навыки письменного перевода письменного текста (зрительно-письменный перевод) и устного перевода письменного текста (зрительно-устный перевод), затем отрабатываются навыки устного перевода на слух (односторонний и двусторонний перевод с элементами абзацно-фразового и последовательного перевода).

В ходе подготовки и во время занятия рекомендуется следующая последовательность работы. Во время подготовки к занятию обучающийся должен подготовить необходимую информацию по заданной тематике, выполнить ряд тренировочных упражнений, включающих письменные и устные задания. Работу в аудитории целесообразно начинать с рассмотрения определённых языковых явлений на базе аутентичных научно-технических текстов по специальности. Затем, после объяснения трудностей перевода преподавателем, обучаемым предлагается самостоятельная работа по выявлению характерных грамматических, лексических, стилистических и морфологических особенностей двух языков. При прорабатывании выполненных студентами переводов, эффективным методом проверки может являться самоконтроль и самостоятельная проверка обучаемыми друг друга. Таким образом, учитывается мотивационный аспект и усиливается интерес к изучаемой дисциплине.

При подготовке к занятиям преподаватель должен позаботиться об иллюстративном материале и технических средствах обучения заблаговременно. Иллюстративный материал, аудио- и видеозаписи можно использовать для закрепления, повторения и введения нового материала и для проверки знания и усвоения терминологии, фактического материала или процесса, для контроля качества подготовки домашних заданий.

Домашнее задание должно включать изучение новой лексики, зрительно-письменный и зрительно-устный перевод, в сочетании с пересказом текста и выполнением определенных упражнений. Изучение каждой темы должно заканчиваться письменной контрольной работой или переводом со словарем 1300--1600 знаков за 45 мин. или сообщением по данной теме на языке с переводом. Методика работы с текстами и упражнениями сориентирована на предполагаемый результат.

Предложенные методические рекомендации носят рекомендательный характер. Преподаватель должен исходить из конкретной обстановки, учитывать уровень языковой подготовки студентов. Широкое использование технических средств обучения позволяет добиваться оптимальной интенсификации учебного процесса и достигать необходимой эффективности в обучении студентов в процессе формирования и совершенствования иноязычной коммуникативной компетенции.

Одним из важных вопросов языковой подготовки бакалавров в неязыковых вузах является организация и проведение **самостоятельной работы** студентов. Известно, что при недостатке времени на аудиторных занятиях, большое значение в процессе обучения иностранному языку приобретает дидактический потенциал самостоятельной работы студентов.

Здесь необходимо учитывать *организационные и методические* факторы, влияющие на самостоятельную работу в целом, а также специфику содержания обучения с учётом

избранного направления. *Организационные* факторы предполагают учёт бюджета времени, учебную литературу и учебно-лабораторную базу. В *методические* факторы включены планирование, обучение методам и управление самостоятельной работой студентов. Специфика рассматриваемой группы студентов предполагает, что одними из базовых моментов организации самостоятельной работы по формированию речевой компетенции являются: определение цели самостоятельной работы — ближайшей и отдаленной; подбор учебных материалов согласно направления подготовки; разработка системы заданий для всех видов речевой деятельности; принимая во внимание творческую составляющую будущей профессии, потенциальная возможность студентов сделать независимый выбор объекта изучения с обоснованием этого выбора; определение формы и времени самоконтроля с полным осознанием студентом личностной значимости результатов его работы.

Целью самостоятельной работы студентов по иностранному языку в неязыковом вузе является формирование навыков работы с иноязычными профессионально ориентированными источниками информации, что предполагает чтение, перевод, творческое переосмысление информации, её личностная оценка и последующее использование, а также совершенствование навыков устной речи в рамках общеобразовательной и профессиональной тематики.

Благодаря определённой свободе, обозначенной преподавателем в вопросах выбора студентами некоторых объектов поиска, наблюдения и анализа, у обучаемых возрастает потребность в творческой деятельности, в поиске возможных путей и средств актуализации накопленных знаний, навыков и умений.

Известно, что самостоятельная работа выполняет познавательную, обучающую и воспитательную функции, т.е. расширяет и углубляет полученные на занятиях знания, развивает формируемые умения и навыки, воспитывает самостоятельность, творчество, усиливает личную мотивацию. Это выдвигает определенные требования к качеству используемой профессиональной ориентированной литературы и к методической организации процесса обучения. Качество учебного материала обеспечивается тщательным отбором профориентированных текстов, способствующих формированию у студентов иноязычной речевой компетенции. На наш взгляд, наиболее перспективными в обучающем, познавательном и социокультурном аспектах являются креолизованные тексты, так как они включают в себя наряду с вербальным, визуальный компонент. Эффективность методической организации процесса обучения напрямую зависит от разработки системы заданий на формирование иноязычной речевой компетенции.

Работая самостоятельно над учебником, студенту не следует пренебрегать комментариями, приложениями, схемами, таблицами, а необходимо читать, осмысливать их, и следовательно, знания становятся прочнее.

При работе над темой самостоятельно, студент должен прочитать необходимый текст, составить план прочитанного материала, подобрать ключевые слова и выражения, составить 5 – 6 вопросов по тексту, пересказать текст, быть готовым обсуждать этот текст с однокурсниками или преподавателем во время промежуточной и итоговой аттестации.

Также в качестве рекомендации можно предложить использование Интернет-ресурсов для поиска информации по заданиям самостоятельной работы, активно расширять и обогащать фразово-словарный запас, посредством чтения аутентичных текстов и просмотра оригинальных фильмов. Осуществлять самоконтроль по пройденному материалу и повышать мотивацию в профессионально-бытовом аспектах изучения иностранного языка.

9. Технологическая карта дисциплины

Заочная форма обучения Курс 1. Группа АТ20ВР65ВЕ, семестр 1 2

преподаватель – лектор Якубовская А.А., старший преподаватель;

Преподаватель, ведущий практические занятия Якубовская А.А., старший преподаватель

Кафедра иностранных языков.

Курс 1, Семестр 1

Наименование дисциплины/курса	Уровень образования (бакалавриат, специалитет, магистратура)	Статус дисциплины в учебном плане (А, Б)	Количество ЗЕ	
Иностранный язык	специалитет	Б	2	
СМЕЖНЫЕ ДИСЦИПЛИНЫ ПО УЧЕБНОМУ ПЛАНУ:				
“Официальный язык”, “Введение в профдеятельность”				
БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ (проверка знаний и умений по дисциплине)				
Тема, задание или мероприятие текущего контроля	Виды текущей аттестации	Аудиторная или внеаудиторная	Минимальное количество баллов	Максимальное количество Баллов
Тест №1	Т1	аудиторная	12	25
Лабораторная работа № 1	ЛР 1	аудиторная	1,5	3
Лабораторная работа № 2	ЛР 2	аудиторная	1,5	3
Лабораторная работа № 3	ЛР 3	аудиторная	1,5	3
Лабораторная работа № 4	ЛР 4	аудиторная	1,5	3
Лабораторная работа № 5	ЛР 5	аудиторная	1,5	3
Лабораторная работа № 6	ЛР 6	аудиторная	1,5	3

Лабораторная работа № 7	ЛР 7	аудиторная	1,5	2,5
Лабораторная работа № 8	ЛР 8	аудиторная	1,5	2,5
Лабораторная работа № 9	ЛР 9	аудиторная	1	2
РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ	РК		25	50
Тест №2	Т2	аудиторная	13	25
Лабораторная работа № 10	ЛР 10	аудиторная	1,5	3
Лабораторная работа № 11	ЛР 11	аудиторная	1,5	3
Лабораторная работа № 12	ЛР 12	аудиторная	1,5	3
Лабораторная работа № 13	ЛР 13	аудиторная	1,5	3
Лабораторная работа № 14	ЛР 14	аудиторная	1,5	3
Лабораторная работа № 15	ЛР 15	аудиторная	1,5	3
Лабораторная работа № 16	ЛР 16	аудиторная	1	2,5
Лабораторная работа № 17	ЛР 17	аудиторная	1	2,5
Лабораторная работа № 18	ЛР 18	аудиторная	1	2
РУБЕЖНАЯ АТТЕСТАЦИЯ	РА		25	50
Итого			50	100

Курс 1, Семестр 2

Наименование дисциплины/курса	Уровень образования (бакалавриат, специалитет, магистратура)	Статус дисциплины в учебном плане (А, Б)	Количество ЗЕ	
Иностранный язык	специалитет	Б	2	
СМЕЖНЫЕ ДИСЦИПЛИНЫ ПО УЧЕБНОМУ ПЛАНУ:				
“Официальный язык”, “Введение в профдеятельность”				
БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ (проверка знаний и умений по дисциплине)				
Тема, задание или	Виды	Аудиторная	Минимальное	Максимальное

мероприятие текущего контроля	текущей аттестации	или внеаудиторная	количество баллов	количество Баллов
Тест №1	T1	аудиторная	12	25
Лабораторная работа № 1	ЛР 1	аудиторная	1,5	3
Лабораторная работа № 2	ЛР 2	аудиторная	1,5	3
Лабораторная работа № 3	ЛР 3	аудиторная	1,5	3
Лабораторная работа № 4	ЛР 4	аудиторная	1,5	3
Лабораторная работа № 5	ЛР 5	аудиторная	1,5	3
Лабораторная работа № 6	ЛР 6	аудиторная	1,5	3
Лабораторная работа № 7	ЛР 7	аудиторная	1,5	2,5
Лабораторная работа № 8	ЛР 8	аудиторная	1,5	2,5
Лабораторная работа № 9	ЛР 9	аудиторная	1	2
РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ	РК		25	50
Тест №2	T2	аудиторная	13	25
Лабораторная работа № 10	ЛР 10	аудиторная	1,5	3
Лабораторная работа № 11	ЛР 11	аудиторная	1,5	3
Лабораторная работа № 12	ЛР 12	аудиторная	1,5	3
Лабораторная работа № 13	ЛР 13	аудиторная	1,5	3
Лабораторная работа № 14	ЛР 14	аудиторная	1,5	3
Лабораторная работа № 15	ЛР 15	аудиторная	1,5	3
Лабораторная работа № 16	ЛР 16	аудиторная	1	2,5
Лабораторная работа № 17	ЛР 17	аудиторная	1	2,5
Лабораторная работа № 18	ЛР 18	аудиторная	1	2
РУБЕЖНАЯ АТТЕСТАЦИЯ	РА		25	50
Итого			50	100

Составитель _____ / Якубовская А.А., ст. преподаватель.